

## PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2014-2015

Identificación y características de la asignatura				
Código	500665- SI		gsegidio1porgau	Créditos ECTS 6
Denominación (español)	Segundo Idioma I (Portugués)			
Denominación (inglés)	Second Language I (Portuguese Language)			
Titulaciones	Grado en Lenguas Modernas (Francés)			
Centro	Facultad de Filosofía y Letras			
Semestre	3º	Carácter	Formación Básica	
Módulo	Formación Básica			
Materia	Idioma Moderno			
Profesor/es				
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web	
Maria da Conceição Vaz Serra Pontes Cabrita	111	conceicao@unex.es		
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa			
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas			
Profesor coordinador (si hay más de uno)				
Objetivos y competencias				
<b>1º. OBJETIVOS GENERALES:</b>				
GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS):				
03: Preparar profesionales formados en una segunda lengua extranjera, con un conocimiento instrumental de la misma y de su respectiva cultura.				
05: Concienciar a los estudiantes acerca de los derechos fundamentales y de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.				
06: Inculcar los principios de igualdad de oportunidades y accesibilidad universal de las personas discapacitadas.				
07: Transmitir los valores propios de una cultura de paz así como los valores democráticos.				

## **2º. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

1. Preparar al alumno en el conocimiento y análisis científico de la lengua portuguesa en un nivel básico de su estructura fonológica, morfosintáctica, léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso.
2. Dotar al alumno de la capacidad de expresión oral y escrita de la lengua portuguesa en situaciones de uso habituales conforme al nivel A1 del Marco común Europeo de referencia para las lenguas.

## **3. COMPETENCIAS**

Esta asignatura permite alcanzar las siguientes competencias del módulo de Formación Básica en los títulos donde se imparte: GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS):

C3: Conocimiento instrumental de un segundo idioma.

C6: Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.

C12: Conocimiento de la historia y cultura vinculadas a un segundo idioma.

C16: Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

C24: Conocimiento de terminología y neología.

C30: Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

C31: Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

C32: Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.

C33: Capacidad para elaborar textos de diferente tipo, especialmente los relacionados con sus perfiles profesionales.

C36: Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos.

C37: Capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas.

C38: Capacidad para traducir textos de diverso tipo.

C43: Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

C46: Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología.

C47: Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.

C48: Capacidad para demostrar la adquisición, posesión y comprensión de los conocimientos generales adquiridos en bachillerato y los específicos del título.

C49: Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.

C50: Capacidad de análisis y síntesis.

C51: Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

C52: Planificación y gestión del tiempo.

C54: Capacidad de aprender.

C56: Capacidad crítica y autocrítica.

C58: Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad).

C59: Capacidad para aplicar los conocimientos a su trabajo y resolución de problemas dentro de su área de estudio.

C61: Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

C62: Capacidad de trabajo en equipo.

C65: Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.

C66: Habilidad para trabajar en un contexto internacional.

C67: Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.

C68: Habilidad para trabajar de forma autónoma.  
C70: Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.  
C71: Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto y promoción de los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal y diseño para todos de conformidad con lo dispuesto en la disposición final décima de la Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de Igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad.

## Temas y contenidos

### Breve descripción del contenido

El contenido de la asignatura responde, en cuanto a las competencias comunicativas, a las exigencias del nivel A1 (principiante) descrito en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Además, el alumno adquirirá los primeros elementos descriptivos de la gramática portuguesa: morfología nominal (género, número, grado, pronombres), determinantes, morfología verbal (tiempos simples del indicativo e imperativo), conjugación perifrástica, adverbios, construcción de algunas oraciones simples y coordinadas y esquema básico del sistema fonológico.

### Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: **Línguas e cursos de línguas (Que línguas fala?)**

Contenidos del tema 1:

- a) Competencias comunicativas: Apresentar-se; Trocar informações pessoais; Pedir ajuda para comunicar; Expressar preferências; Falar sobre horários e atividades na sala de aula.
- b) Léxico: Línguas, nacionalidades e países; Números (0-50); Na sala de aula; Horas e dias da semana; Cores.
- c) Morfosintaxis: Artigos definidos; Pronomes (sujeito); Presente do Indicativo: Regulares; ser e ter; Interrogativos; Nome: Género; *De, em e a* + artigos; Adjetivos: nacionalidades.
- d) Fonética e ortografia: Alfabeto; Consoantes: Casos especiais; Sinais de pontuação e sinais gráficos.

Denominación del tema 2: **Relações sociais (Prazer em conhecê-lo)**

Contenidos del tema 2:

- a) Competencias comunicativas: Cumprimentar e replicar; Descrever pessoas; Falar da família, de amigos e colegas; Expressar posse; Compreender mensagens curtas e pessoais; Fazer apresentações; Despedir-se.
- b) Léxico: Descrições físicas e psicológicas; Família; Trabalho; Relações pessoais; Meses.
- c) Morfosintaxis: Presente do indicativo: *Dar, estar e ir; Ser vs Estar; Estar + a+ Infinitivo*; Adjetivos: Género e número; Possessivos.
- d) Fonética e ortografia: Translineação; Sílabas tónicas; Acentuação gráfica: Palavras esdrúxulas; Acentos gráficos.

Denominación del tema 3: **Casa e cidade (Aluga-se apartamento)**

Contenidos del tema 3:

- a) Competencias comunicativas: Descrever bairros, casas mobiliário e acessórios de decoração; Localizar; Fazer comparações; Compreender anúncios de imóveis; Tocar informações sobre áreas, medidas e preços.
- b) Léxico: Tipos de casa; Mobiliário e decoração; Cidade; Números (60-2 000 000); medidas; Preços; Anúncios de imóveis.
- c) Morfosintaxis: Demonstrativos; Preposições + demonstrativos; Locuções de lugar; Verbos irregulares (*P.I.*); Comparações; *Haver* + Indefinidos; *Tudo* vs *Todo*.
- d) Fonética e ortografia: Letra *a*; Acentuação gráfica: Palavras graves.

Denominación del tema 4: **Vida quotidiana (A tempo e horas)**

Contenidos del tema 4:

- a) Competencias comunicativas: Concordar/Discordar; marcar encontros; Trocar informações sobre horários; Falar de rotinas; fazer planos.
- b) Léxico: Rotinas pessoais, domésticas e profissionais; Profissões; Tempos livres; Expressões de frequência.
- c) Morfosintaxis: Futuro: *Ir* + *Infinitivo*; Preposições de tempo; verbos reflexos; Verbos Irregulares (*P.I.*); Colocação dos pronomes reflexos.
- d) Fonética e ortografia: Letra *e*; Verbos: *vir*, *ver*, *ler* e *ter*.

Denominación del tema 5: **Viagens e férias (Tive umas férias de sonho!)**

Contenidos del tema 5:

- a) Competencias comunicativas: Falar de experiências no passado; Falar sobre férias e deslocações; Tocar informações para obter serviços; Compreender um folheto turístico; Reservar uma viagem.
- b) Léxico: Férias (destinos, alojamento, transportes e atividades); Na bilheteira; Na agência de viagens; Na bagagem; No hotel.
- c) Morfosintaxis: Pretérito Perfeito Simple do Indicativo; Expressões de tempo; Preposições de movimento; Adjetivos e Advérbios: Graus superlativo absoluto sintético e superlativo relativo.
- d) Fonética e ortografia: Letra *o*; Ditongos orais; Ditongos e vogais nasais

Denominación del tema 6: **Saúde (Como se tem sentido últimamente?)**

Contenidos del tema 6:

- a) Competencias comunicativas: Tocar informações sobre o estado de saúde; Descrever sintomas; Compreender informações sobre estabelecimentos de saúde; Compreender

instruções sobre medicamentos; Obter tratamento numa consulta.

b) Léxico: Sintomas; Corpo humano; Estabelecimentos e serviços de saúde; Especialidades médicas; Diagnósticos e tratamentos; Exames médicos; No médico.

c) Morfosintaxis: Verbo *doer*; *Há / Desde quando*; Pronomes de complemento direto e indireto; *P.P.S. (cont.)*; Pretérito Perfeito Composto do Indicativo; Expressões de tempo.

d) Fonética e ortografia: Letras *j* e *g*; Acentuação gráfica: Palavras agudas.

Denominación del tema 7: **Tempos Livres (Podíamos dar um passeio.)**

Contenidos del tema 7:

a) Competencias comunicativas: Falar sobre o estado do tempo; Fazer planos, dar conselhos e sugestões; Expressar preferências e desejos; Falar de hábitos no passado; Relacionar ações, factos e processos no passado; descrever contextos, situações e pessoas no passado.

b) Léxico: Tempo meteorológico; Tempos livres; Desportos; Espetáculos.

c) Morfosintaxis: Pretérito Imperfeito do Indicativo; Expressões de tempo; Contraste: *P.P.S. / P.I.I.*; Com + pronomes; Contraste: Enquanto / entretanto / quando.

d) Fonética e ortografia: Letras *b* e *v*.

Denominación del tema 8: **Trabalho e deslocações (Admite-se tradutor)**

Contenidos del tema 8:

a) Competencias comunicativas: Falar ao telefone; dar e pedir informações sobre anúncios de emprego; Orientar-se no espaço a partir de instruções; dar instruções, conselhos e ordens; falar sobre currículos; Comentar currículos e entrevistas; fazer uma entrevista de emprego.

b) Léxico: Anúncios de emprego; Orientações na cidade; Currículos; Entrevistas; Profissões; Competências.

c) Morfosintaxis: Imperativo; pronomes de Complemento Direto: Casos particulares; Preposições + Pronomes.

d) Fonética e ortografia: Som [s]: Letras *s, ss, x, ç e c*; Som [k]: Letras *c e qu*.

Denominación del tema 9: **Compras e serviços (É para oferta?)**

Contenidos del tema 9:

a) Competencias comunicativas: Agradecer; Interagir em lojas; Dar e pedir sugestões, instruções e conselhos; dar ordens; descrever objetos, vestuário, calçado e acessórios; Falar sobre tradições relacionadas com presentes; Compreender convites diversos; Obter bens e serviços.

b) Léxico: Estabelecimentos comerciais; Vestuário; Acessórios; Formas, materiais, tamanhos e padrões.

c) Morfosintaxis: *Para vs Por*; Relativos invariáveis; Contração dos pronomes de CD e CI.

Imperativo.

d) Fonética e ortografía: Som [z]: Letras *s, z* e *x*; Contraste entre os sons [s] e [z].

Denominación del tema 10: **Comidas e bebidas (Traga-me a ementa, por favor)**

Contenidos del tema 10:

a) Competencias comunicativas: Interagir em restaurantes (reservar mesa, fazer pedidos, sugestões e reclamações); Falar sobre gostos e preferências; Expressar possibilidade; Expressar evidência e certeza; dar e pedir opinião.

b) Léxico: Compras (supermercado); Receitas; Ementas; Comidas e bebidas; Tipos de restaurantes.

c) Morfosintaxis: Presente do Conjuntivo; *Se calhar* vs *talvez*; Construções impessoais + que; Verbos de opinião, sentimento e dúvida.

d) Fonética e ortografía: Som [ʃ]: Letras *ch, s, x, e z*; Dígrafos *nh* e *lh*

### Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	14	2	3	1	8
2	14	3	3		8
3	14	3	2		9
4	11	2	2	1	6
5	15	2	4		9
6	17	3	4		10
7	13	3	2		8
8	17	4	4		9
9	16	3	3		10
10	17	3	3	1	10
<b>Evaluación</b>	2	2			
<b>TOTALES</b>	150	30	30	3	87

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

## Metodología

La metodología que se seguirá en esta asignatura se basa en:

- Exposición oral del profesor.
- Trabajo individual de lectura y análisis a partir de materiales, manuales y libros de referencia.
- Presentación de problemas y progresión en los contenidos mediante la participación de los alumnos.
- Trabajos en grupos de búsqueda, recopilación y selección de información en sitios especializados de Internet o bibliotecas para la elaboración de un material que posteriormente discuten con otro(s) grupo(s).
- Realización, en forma individual o en grupo, de ejercicios escritos y orales que posteriormente serán revisados por el profesor.
- Trabajo individual del alumno a partir de materiales y ejercicios propuestos por el profesor (en clase, en el campus virtual o en el laboratorio de idiomas).
- Lectura de obras propuestas.
- Estudio de los contenidos y repaso de las prácticas para la preparación del examen final.

## Sistemas de evaluación

Para la **evaluación de la asignatura**, se tendrán en cuenta los siguientes elementos:

### **a) Evaluación continua:**

- 1) Registro y valoración del trabajo a lo largo del curso (portfolio): 25%.
- 2) Participación activa y continuada, individual y en grupo en las actividades de clase: 15%

Nota: los alumnos que no puedan asistir a clase y lo justifiquen llevarán a cabo actividades orientadas por el profesor a lo largo del curso, con la misma valoración.

### **b) Examen final:**

- 1) Prueba final escrita: 30%.
- 2) Prueba final oral (lectura de un texto y entrevista con el profesor): 30%.

### **Criterios de Evaluación:**

- Convocatoria Ordinaria:
  - Se registrará por el sistema y criterios mencionados en el apartado anterior.
- Convocatoria Extraordinaria y sucesivas:
  - La convocatoria extraordinaria e sucesivas se registrarán por los mismos criterios. La nota

obtenida en la evaluación continua se conservará en las siguientes convocatorias. Si el profesor lo considera oportuno, el alumno podrá mejorar su nota de la evaluación continua estableciendo un plan de trabajo.

### **Criterios de evaluación específicos de la asignatura:**

- Se evaluará el nivel de conocimiento de la materia y la capacidad para comprender y expresarse de forma oral y escrita.
- Se evaluará la capacidad para reconocer las características propias de cada verbo según su conjugación y/o su irregularidad
- Se valorará positivamente la exposición coherente y ordenada de los contenidos básicos tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos.
- Se valorará positivamente la participación activa e inteligente en clase.

Se aplicará el sistema de calificaciones recogido en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

### **Bibliografía y otros recursos**

#### **Manual de trabajo:**

DIAS, Ana Cristina (2011), *Entre Nós 1: Método de Português para Hispanofalantes, Níveis A1/A2*, Lidel (Segundo o novo Acordo Ortográfico)

TAVARES, Ana, *Português XXI (2003), Livro do Aluno 1*. Lidel, Lisboa, Edições Técnicas

#### **Lectura Obligatoria:**

Alice Vieira (2001), *Trisavó de pistola à cinta e outras histórias*, Mirandela, Ed. Caminho (Para tener ya leído en la Semana 5)

#### **Bibliografía de consulta:**

CARRASCO GONZÁLEZ, Juan M. (1994), *Manual de Iniciación a la Lengua Portuguesa*, Barcelona, Ariel

CASTELEIRO, João Malaca [coord.] (2001), *Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa/Verbo

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa

LEMOS, H. (2000), *Comunicar em português*, Lisboa, Lidel

PINTO, José Manuel de Castro (2004), *Novo Prontuário Ortográfico*, 5ª ed. revista, Lisboa, Plátano

SILVA, Mendes, *Compêndio Didático* (1986), Ministério da Educação e Cultura, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda

TAVARES, Ana, *Português XXI* (2003), *Livro do Aluno 1*. Lidel, Lisboa, Edições Técnicas

### **Cuadernos de Ejercicios:**

ACHER, Erik Van et alter, *Estudar o Verbo* (1993), *Exercícios Práticos para Estrangeiros*, Coimbra, Minerva

DIAS, Ana Cristina (2012), *Entre Nós 1: Método de Português para Hispanofalantes, Níveis A1/A2* (Caderno de exercícios), Lidel. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)

FERREIRA Montero, Hélder Julio. *O pronome átono: colocação* (2002), Português para todos, Cadernos de exercícios, Salamanca, Luso-Española de Ediciones.

LEITE, Isabel Coimbra e COIMBRA, Olga Mata (1993), *Gramática Activa, volumes I e II*, Lisboa, Lidel, Edições Técnicas

LEMOS, H. (2001), *Practicar português*, Lisboa, Lidel

### **Recursos Virtuales:**

#### Direcciones web Asociadas al Curso:

[www.clix.pt](http://www.clix.pt), [www.sapo.pt](http://www.sapo.pt), [www.universia.pt](http://www.universia.pt), [www.google.pt](http://www.google.pt), [www.flickr.pt](http://www.flickr.pt), y plataforma moodle serán sites donde ofreceremos recursos para consulta de material virtual y bibliográfico.

Televisión:

[www.rtp.pt](http://www.rtp.pt)

[www.sic.pt](http://www.sic.pt)

[www.tvi.pt](http://www.tvi.pt)

Radio:

<http://ww1.rtp.pt/radiosonline/index.php>

<http://tv1.rtp.pt/antena1/> (antena 1)

<http://tv1.rtp.pt/EPG/radio/epg-dia.php?canal=4&ac=d&sem=e> ( África)

<http://tv1.rtp.pt/EPG/radio/epg-dia.php?canal=8&ac=d&sem=e> (Madeira)

<http://tv1.rtp.pt/EPG/radio/epg-dia.php?canal=7&ac=d&sem=e> (Açores)

[www.tsf.pt](http://www.tsf.pt)

[www.rcp.pt](http://www.rcp.pt)

[www.rfm.pt](http://www.rfm.pt)

Periódicos on-line:

[www.dn.pt](http://www.dn.pt)

[www.jn.pt](http://www.jn.pt)

[www.expresso.pt](http://www.expresso.pt)

[www.publico.pt](http://www.publico.pt)

[www.visaoline.pt](http://www.visaoline.pt)

[www.oje.pt](http://www.oje.pt) (Jornal com noticias da Estremadura Espanhola)

Otros Sites de Interés:

[www.bn.pt](http://www.bn.pt) (Biblioteca Nacional)

[www.Instituto-Camoes.pt](http://www.Instituto-Camoes.pt)

<http://www.instituto-camoes.pt/centros-de-lingua-portuguesa-europa/centro-de-lingua-portuguesa-em-caceres.html> (instituto Camões de Cáceres)

<http://www.badajoz.org/appex/> (Asociación del Profesorado de Portugués en Extremadura)

<http://portuguesembadajoz.wordpress.com/> (En Badajoz Falamos Português)

[http://www.gitextremadura.com/index.php?modulo=gabinete&id\\_area=4](http://www.gitextremadura.com/index.php?modulo=gabinete&id_area=4) (Gabinete de Iniciativas Transfronterizas)

### Horario de tutorías

Tutorías Programadas: A determinar por el Centro.

Tutorías de libre acceso:

**DEFINITIVAS:** Los horarios definitivos de todas las tutorías aparecerán actualizados a principio de cada cuatrimestre en la web del centro:  
<http://calidadepcc.unex.es/GestionAcademicaFyL/#>

### Recomendaciones

La asignatura de Lengua Portuguesa I estará dirigida a hablantes de español/LM. La asignatura será impartida en Lengua Portuguesa de manera íntegra. En el caso de hablantes de otras lenguas maternas, se recomienda que tengan un nivel B1 de español, por el uso contrastivo de esta lengua con el portugués que se hace patente en la planificación, tipos de actividades y criterios de evaluación.

Se recomienda que el alumno lleve a clase el libro de trabajo que se pide en la bibliografía pues serán necesarios para el trabajo de clase y el trabajo individual. Se recomienda, de la misma forma, para el trabajo de clase los “materiales complementarios” que estarán a disposición del alumno, bien para fotocopiar, o bien descargar de la plataforma del Campus Virtual.